CURRICULUM VITAE

A. PERSONAL DETAILS	
Full Name	Nor Shahila MANSOR
Title	Dr.
Department/Faculty	Department of Foreign Languages Faculty of Modern Languages and Communication Universiti Putra Malaysia 43400 UPM Serdang Selangor Malaysia
Email Address / Telephone no. / Scopus ID / ORCiD ID	nsm@upm.edu.my; shahilamansor@gmail.com +6012-9300229 Scopus ID: 57203027022 ORCiD ID: https://orcid.org/0000-0002-6744-0065

B. ACADEMIC QUALIFICATION			
Certificate / Qualification obtained	Name of School / Institution	Year obtained	Area of Specialization
Certificate of Teacher Training	Universidad de Valladolid, Spain	2017	Teaching Spanish as Foreign Language (Advance Level)
Post-doctoral	School of Language and Linguistics, University of Melbourne, Australia	2015	Sociolinguistics
Ph.D	Universidad de Valladolid, Spain	2012	Sociopragmatics
DEA (Diploma of Advance Study)	Universidad de Valladolid, Spain	2009	Sociopragmatics
Master	University of Malaya, Kuala Lumpur	2005	Foreign Language Studies
Bachelor	University of Malaya, Kuala Lumpur	2002	Language and Linguistics (Majoring in Spanish Language)

C. LANGUAGE PROFICIENCY					
Language	Poor (1)	Moderate (2)	Good (3)	Very good (4)	Excellent (5)
Spanish					x
English			x		
Malay					x

D. EMPLOYMENT				
Employer	Designation	Department	Start Date	Date Ended
Universiti Putra Malaysia	Senior Lecturer	Department of Foreign Languages	22/10/2012	Present
Universiti Putra Malaysia	Tutor	Department of Foreign Languages	22/11/2002	21/10/2012

E. HONOURS AND AWARDS				
Name of awards	Title	Award Authority	Award Type	Year
Academic Awards				
Non-Academic Awards				
Awards of Merit	Anugerah Perkhidmatan Cemerlang - 2014	UPM	Sijil Khidmat Cemerlang	2013, 2014, 2015, 2016, 2019

F. LIST OF PUBLICATIONS	
Journal	**<u>Citation Indexed Journal (WoS, Scopus, ERA)</u>** 1. Jing Cao, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Diana Abu Ujum. (2022). Subtitle translation of American sitcom The Big Bang Theory from the perspective of Eco-Translatology. *Journal of Language Teaching and Research*, 3(2), 377-385. (**Scopus**) 2. Hongxiang Zhu, Lay Hoon Ang & **Nor Shahila Mansor**. (2022). Genre-based translation strategies on cultural references: A Systematic Review. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 18(1), 898-912. (**Scopus, Q2**) 3. Zhou Tianli, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Sharon Sharmini. (2022). Does Ellen Degeneres adopt rhetorical strategies in her talk show's

monologues for verbal humor? *Journal of Language and Linguistic Studies*, 18 (Special Issue 1), 249-265. (**Scopus, Q2**)

4. Peng Junhua & **Nor Shahila Mansor**. (2021). Mapping the linguistic cityscape of a Tourist City in Southwestern China: Monolingualism, Bilingualism, and Silenced Minorities. *The Journal of Asian Linguistic Anthropology*, 4(1), 1-29. (**Scopus**)

5. Yu Chunli, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Sharon Sharmini. (2021). The translation of address terms in showing politeness from Chinese into English. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 11(12), 2257-2273. (**ERA**)

6. Zhou Tianli, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Sharon Sharmini. (2021). Practising communicative language teaching approach of English grammar teaching: Teachers' perspectives in China colleges. *International Journal of English Language and Literature Studies*, 10(3), 247-259. (**SCOPUS, Q1**)

7. Hongxiang Zhu, Lay Hoon Ang, Sabariah Md Rashid & **Nor Shahila Mansor**. (2021). Representing Chinese Malaysians street food through the English-Chinese translation techniques. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences, 11(4)*, 1395-1407. (**ERA**)

8. Zhu Li, Lay Hoon Ang, Sabariah Md Rashid & **Nor Shahila Mansor**. (2021). Transcreation strategies of male-related traits from English online fragrance labels into Chinese: From a cultural perspective. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences, 11(4),* 1408-1422. (ERA)

9. Yu Chunli, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Sharon Sharmini. (2021). Factors influencing the quality of consecutive interpretation from the perspective of interpreter. *International Journal of Academic Research in Business & Social Sciences, 11(3)*, 1356-1369. (**ERA**)

10. Wang, H., **Nor Shahila Mansor**, Wang, X., Lay Hoon, A. & Ramiza Darmi. (2021). Application of flipped classroom for English education based on network information technology. *Journal of the Balkan Tribological Association, 27(2)*, 321-331. (**Scopus, Q2**).

11. Ummi Syakirah Abdul Rahman, **Nor Shahila Mansor** & Ilyana Jalaluddin. (2020). The usage of pronominal address terms in Spanish drama series *Gran Hotel*. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 10(10), 649-661. (**ERA**)

12. Mariyati Mohd Nor & **Nor Shahila Mansor**. (2020). Disorder of Spanish verbs usage in the production of grammatical sentences based on pictures. *International Journal of Academic Research in Business & Social Sciences, 10(7*), 86-102. (**ERA**)

13. **Nor Shahila Mansor**. (2020). How women address their spouses: A current trend in pronoun usage. *Lenguas Modernas, 54(2*), 49-62. (**SCOPUS**, **Q2**)

14. Ali Abdulridha Obaid, Liliati Ismail, Abu Bakar Razali & **Nor Shahila Mansor**, Moomala Othman & Dalia Aralas. (2019). A descriptive analysis of cultural content of "English for Iraq" textbooks used in the intermediate schools in Iraq. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature, 8(4*), 88-99. (**ERA**)

15. Ali Abdulridha Obaid, Liliati Ismail, Abu Bakar Razali & **Nor Shahila Mansor**. (2019). A descriptive analysis of intercultural content of the textbooks used in the intermediate schools in Iraq. *International Journal of Academic Research in Progressive & Development, 8(4*), 738-756. (ERA)

16. **Nor Shahila Mansor**. (2019). Bentuk pelanggaran Prinsip Kesantunan dalam filem No Se Aceptan Devoluciones: Satu tinjauan pragmatik. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication, 35(3)*, 141-162. **(SCOPUS, Q3)**

17. **Nor Shahila Mansor**. (2018). Addressing family members in the Malay culture: Practices of 'young-adult' university students. *Lenguas Modernas*, 51(1): 63-76. **(SCOPUS, Q2)**

18. Roslina Mamat, Roswati Abdul Rashid, Hazlina Abdul Halim & **Nor Shahila Mansor**. (2018). Penggunaaan Manga dan Anime sebagai Media Pembelajaran dalam Kalangan Pelajar Bahasa Jepun di Universiti Awam Malaysia. Jurnal Komunikasi, 34(3): 298-313. **(SCOPUS, Q3)**

19. Normaliza Abd Rahim, Hazlina Abdul Halim, **Nor Shahila Mansor**. (2017). E-Story and Writing Skill among Second Language Learners. *TOJET: The Turkish Online Journal of Educational Technology*, 16(4): 27-32. **(SCOPUS)**

20. Hazlina Abdul Halim, Ang Lay Hoon, **Nor Shahila Mansor** & Roslina Mamat. (2016). Students' perceptions of translation strategies in French and Malay language: A qualitative approach. *Man in India*, 96 (1-2): 247-253. **(SCOPUS)**

21. Roslina Mamat, **Nor Shahila Mansor**, Hazlina Abdul Halim & Normaliza Abd Rahim. (2015). Manga dan Donjinshi Malaysia: Persamaan dan Perbezaan Ciri-ciri Luaran Karikatur. *Jurnal Komunikasi Malaysian Journal of Communication*, 31(2): 477-492. **(SCOPUS, Q3)**

22. **Nor Shahila Mansor** & E. Ridruejo Alonso. (2015). Análisis pragmático de los actos de habla directivos en la publicidad malaya [A pragmatic analysis of direct speech acts in Malay advertising]. *Lenguas Modernas*, 44 (2): 67-79. **(SCOPUS, Q2)**

23. **Nor Shahila Mansor**, Roslina Mamat, Rozita Che Omar & Akmar Hayati Ahmad Ghazali. (2014). Ketidaksantunan bahasa sebagai strategi pujukan dalam iklan berbahasa Sepanyol. *GEMA Online Journal of Language Studies*, 14(3): 207-223. **(SCOPUS,Q1, ESCI WoS)**

Non Citation-Indexed / Other Abstracting or Indexing Bodies

1. **Nor Shahila Mansor**. (2021). How advertising speaks to consumers: A case of youth language in local commercial discourse. *Indonesian Journal of EFL and Linguistics, 6(2)*, 353-367.

2. Junhua Peng, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Zalina Mohd Kasim. (2021). Understanding the dynamics of English in the linguistic landscape of Guangzhou. *International Journal of Modern Languages and Applied Linguistics, 5(1)*: 31-50.

3. Mariyati Mohd Nor & **Nor Shahila Mansor**. (2020). Kecelaruan penggunaan kata kerja bahasa Sepanyol dalam penghasilan ayat gramatis berdasarkan gambar. *International Journal of Education and Pedagogy, 2(4)*, 158-171.

4. Rozita Che Omar & **Nor Shahila Mansor**. (2019). Komunikasi mediasi komputer secara sinkronus (KMK-S) dalam proses pembelajaran bahasa Sepanyol sebagai bahasa asing. *Jurnal Linguistik*, 23(1): 041-050 - **MyCite**

5. **Nor Shahila Mansor**, Normaliza Abd Rahim, Roslina Mamat & Hazlina Abdul Halim. 2018. Understanding the choices of terms of address: A sociolinguistic study of Malay cultural practices. Indonesian Journal of EFL and Linguistics, 3(2): 129-147. DOI: http://dx.doi.org/10.21462/ijefl.v3i2.76

6. **Nor Shahila Mansor**. (2018). Understanding the translation of second person address form in the specific context. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, 8: 63-87. DOI: 10.17345/rile08.63-87

7. Nuradibah Asbullah, Hazlina Abd Halim & **Nor Shahila Mansor**. (2017). Faktor Pendorong Penukaran Kod dalam Kalangan Pelajar Mobiliti Berbahasa Perancis di Malaysia. *Jurnal Kemanusiaan*, 15(1-S): 29-33.

8. Kamariah Kamarudin, **Nor Shahila Mansor** & Muhd Zulkifli Ismail. (2017). Kesan Ketamadunan Islam Andalusia dalam Novel Melayu Pilihan Mutakhir. *Jurnal Kemanusiaan*, 15(1-S): 81-86.

9. **Nor Shahila Mansor**, Hazlina Abdul Halim & Normaliza Abd Rahim. (2017). Students' Perspectives towards Innovation of Technology in Teaching and Learning of Language. *Indonesian Journal of EFL and Linguistics*, 2(2): 121-132.

10. Hazlina Abdul Halim, Normaliza Abd Rahim & **Nor Shahila Mansor**. (2017). Motivation and Strategies in Acquairing the French Language among Undergraduates in Universiti Putra Malaysia. *Jurnal Linguistik*, 21(2): 69-80.

11. Normaliza Abd Rahim, Hazlina Abdul Halim, Roslina Mamat, **Nor Shahila Mansor** & Siti Nur Aliaa Roslan. (2017). Confusion in interaction among Korean learners. *Journal of Business and Social Development*, 5(1): 18-24.

12. Hazlina Abdul Halim, Ang Lay Hoon, Majtanova, Miroslava & **Nor Shahila Manso**r. (2016). Misselection and related errors in Malay writing among French students. *Journal of Language and Communication*, 3(2): 121-132.

13. **Nor Shahila Mansor**, Hazlina Abdul Halim, Roslina Mamat & Normaliza Abd Rahim. (2016). Percampuran kod sebagai strategi penyampaian mesej dalam wacana iklan berbahasa Sepanyol. *Jurnal Kemanusiaan*, 25(1): 70-84.

14. Roslina Mamat, Hazlina Abdul Halim, **Nor Shahila Mansor**, Normaliza Abd Rahim. (2016). Plot penceritaan shojo manga. *Jurnal Kemanusiaan*, 25(1): 101-109.

15. Normaliza Abd Rahim, Hazlina Abdul Halim, Roslina Mamat & **Nor Shahila Mansor**. (2016). Wacana cerita rakyat melayu dalam kalangan pelajar Korea. *Jurnal Kemanusiaan*, 25(1): 12-21.

16. **Nor Shahila Mansor**, Hazlina Abdul Halim, Normaliza Abd Rahim & Rozita Che Omar. (2016). Penggunaan Kata Ganti Nama Formal dan Tidak Formal dalam Teks Iklan Bercetak Berbahasa Sepanyol. *International Journal of Language Education and Applied Linguistics (IJLEAL)*, 5: 21-32.

17. Hazlina Abdul Halim, Ang Lay Hoon, Normaliza Abd Rahim, Roslina Mamat & **Nor Shahila Mansor**. (2016). Kesilapan ejaan dalam terjemahan pelajar bahasa Perancis di Universiti Putra Malaysia. *Journal of Business and Social Development, 4(1)*: 78-83.

18. Roslina Mamat, Roswati Abdul Rashid, Hazlina Abdul Halim & **Nor Shahila Mansor**. (2014). Ciri-ciri perbualan dan strategi komunikasi pemandu pelancong tempatan dalam bahasa Jepun. *Jurnal Linguistik*, 18(2): 56-66.

19. Akmar Hayati Ahmad Ghazali, Siti Zobidah Omar, Jusang Bolong & **Nor Shahila Mansor**. (2014). Relationship between belief factors with the teenagers' acceptance of the newpapers. *Journalism and Mass Communication*, 4(4): 225-232.

20. Roslina Mamat, Farah Tajudin & **Nor Shahila Mansor**. (2012). Unsur positif remaja melayu dalam aktiviti tontonan anime dan pembacaan manga. *Jurnal Bahasa*, 27: 138-152.

	21. Akmar Hayati Ahmad Ghazali & **Nor Shahila Mansor**. (2012). Peranan akhbar melahirkan generasi pemimpin pelajar. *Jurnal Pendidikan*: 85-98.
Books	1. Che Radiah Mezah, **Nor Shahila Mansor** & Zaid Mohd Zin. (2015). Spektrum Pembelajaran Bahasa Asing. Serdang: Penerbit Universiti Putra Malaysia.
Chapter in book	1. **Nor Shahila Mansor**, Akmar Hayati Ahmad Ghazali & Rozita Che Omar. (2015). Ujaran negatif sebagai strategi pujukan dalam iklan bercetak berbahasa Sepanyol. In Che Radiah Mezah, Nor Shahila Mansor & Zaid Mohd Zin (Eds.), *Spektrum Pembelajaran Bahasa Asing* (pp.93-104). Serdang: Penerbit Universiti Putra Malaysia. 2. **Nor Shahila Mansor.** (2019). La presencia de la lengua inglesa en la publicidad Malaya. In Briz, A., Martínez Alcalde, M. J., Mendizábal, N., Fuertes Gutiérrez, M., Luis Blas, J. & Porcar, M. (Eds.), Estudios Lingüísticos. En Homenaje a Emilio Ridruejo (pp.857-867), Valencia, Spain: Universitat de Valencia. 3. Ummi Syakirah Abdul Rahman & **Nor Shahila Mansor**. (2019). Peningkatan kemahiran mendengar pelajar bahasa Sepanyol sebagai bahasa asing melalui filem. In Sharifah Raihan Syed Jaafar (Ed.), Anomali Bunyi Bahasa Asing (pp.115-127), Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
Proceedings	1. Yu Chunli, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Sharon Sharmini. (2021, October). Translation of address terms from Chinese into English in contemporary film 'Happiness is Coming'. *Proceding the 7th Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICFL 2021)*, Universiti Putra Malaysia, Malaysia. 2. Zhou Tianli, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Sharon Sharmini. (2021, October). Analysis of rhetorical in the monologue verbal homour of Ellen Talk Show. *Proceding the 7th Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICFL 2021)*, Universiti Putra Malaysia, Malaysia. 3. Peng Junhua, **Nor Shahila Mansor**, Lay Hoon Ang & Zalina Mohd Kasim. (2021, October). Exploring Chinese language in the linguistic langscapes of Kuala Lumpur. *Proceding the 7th Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICFL 2021)*, Universiti Putra Malaysia, Malaysia. 4. Mariyati Mohd Nor & **Nor Shahila Mansor.** (2020, September). Kecelaruan penggunaan kata kerja bahasa Sepanyol dalam penghasilan ayat gramatis berdasarkan gambar. *Proceeding International Conference on Management, Economy, Education, Social Science and Technology 2020 (METEC2020)*, Kuala Lumpur, Malaysia.

5. **Nor Shahila Mansor.** (2019, May). How advertising speaks to consumers: A case of youth language in local commercial discourse. *Proceeding International Conference on Youth Languages: Multilingualism in a Global Context*, Leiden University, The Netherlands.

6. **Nor Shahila Mansor.** (2019, January). Linguistic variety in local commercial discourse. *The CALA 2019 Proceeding Paper*, Siem Reap, Cambodia. DOI: 10.47298/cala2019.16-6

7. **Nor Shahila Mansor.** (2018, February). Understanding the choices of terms of address: A sociolinguistic study of Malay practices. *Proceeding International Conference of Language, Identity and Education in Multilingual Contexts (LIEMC18)*. Dublin, Ireland.

8. **Nor Shahila Mansor.** (2017, March). Herramientas/materiales de aprendizaje en la enseñanza de español como lengua extranjera. Spanish Seminar (Current situation of teaching Spanish as a Foreign Language in Malaysia: achievements and challenges. Organized by Spanish Division, Faculty of Languages and Linguistics, University of Malaysia, in collaboration with Instituto Cervantes of Kuala Lumpur and Asociación de los Profesores y Estudiantes de ELE, Malasia.

9. **Nor Shahila Mansor.** (2017, April). Students' perspectives towards innovation of technology in teaching and learning of foreign languages. *Proceeding International Conference on the Teaching & Learning of Languages (ICTLL 2017)*. Kuching, Sarawak.

10. **Nor Shahila Mansor** & John Hajek**.** (2017, May). Translating second person address forms from English into Malay: A reflection of cultural choice. *Proceeding 27th Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society (SEALS27)*. Padang, Indonesia.

11. **Nor Shahila Mansor** & John Hajek. (2016, July). Addressing family members in Malay: A pilot study of young adults. *Proceeding The Twentieth International Symposium on Malay/Indonesian Linguistics (ISMIL20)*. Melbourne: Australia.

12. **Nor Shahila Mansor,** Hazlina Abdul Halim, Roslina Mamat & Normaliza Abd Rahim. (2015, December). Fenomena Percampuran Kod dalam Iklan Komersial Kontemporari Berbahasa Sepanyol. *Proceeding 5th Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICFL 2015)*. Malaysia: Kuala Lumpur.

13. **Nor Shahila Mansor,** Rozita Che Omar, Hazlina Halim & Roslina Mamat. (2015, June). Stereotaip wanita dalam iklan: Analisis implikatur dan eksplikatur. *Proceeding 1st International Conference on Educational Studies*. Malaysia: Johor.

14. **Nor Shahila Mansor,** Roslina Mamat, Hazlina Abdul Halim & Normaliza Abd

	Rahim. (2015, April). Bilingualism in Spanish Contemporary Commercial Taglines. *Proceeding International Conference on Studies in Humanities and Social Sciences* (ICSHSS'15). Thailand: Phuket. 15. **Nor Shahila Mansor.** (2014, November). Los extranjerismos en la publicidad española y malaya [Foreign Word in Spanish and Malay advertisements]. *Proceeding XXXII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)*. Sepanyol: Seville. 16. **Nor Shahila Mansor.** (2014, May). Unsur ugutan dalam iklan bercetak. Satu kajian silangbudaya Sepanyol-Melayu. *Proceeding Malaysia International Conference on Foreign Language (MICFL 2013)*. Malaysia: Melaka. 17. **Nor Shahila Mansor.** (2014, July). Iklan sebagai medium pendedahan budaya dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa Sepanyol di Malaysia. *Proceeding International Language and Education 2013.* Malaysia: Negeri Sembilan.

G. RESEARCH PROJECT					
Project No.	Project Title	Role	Year	Source of fund	Status
GP-IPM/2013/9403100 **RM 40,460**	Ideologi dan Representasi Kod Budaya Lokal dalam Iklan Produk Kecantikan Pasaran Global [*Ideology and representation of local cultural code in the advertisement of beauty product in global market*]	Leader	2013 - 2015	Geran Universiti Putra Malaysia 2013	Completed
UPM/700-2/1/GPB/2016/9515600 **RM 97,200.00**	Bahasa, Kearifan Budaya (*Cultural Intelligence*) dan Kejayaan Profesional [*Language, Cultural Intelligence and*	Leader	2017 - 2019	Geran Universiti Putra Malaysia 2017	Completed

	Expatriates success]				
1954897.1	Understanding the use of 'I' and self-reference in Malay amongst Malaysians	Member	Sept – Dec 2020	Unversity of Melbourne, Australia	Completed
1956036.1	Understanding "you" in Malay in Malaysia	Member	Oct – Dec 2020	University of Melbourne, Australia	Completed
10073-9323778 **RM20,000.00**	Membantu proses pembelajaran kanak-kanak dalam meningkatkan kemahiran psikolinguistik melalui karya sastera dan sumber alam dalam teknologi	Member	June 2021 – July 2023	Geran Insentif Penyelidikan untuk Pengajaran dan Pembelajaran (GIPP)	On-going

H. SUPERVISION OF STUDENTS						
Name		University	Level of Study	Title of Thesis	Role	Year
1.	Hairul Nisma Wahab	UPM (FBMK)	Master (by research)	Unsur Perlambangan Haiwan dalam Peribahasa Melayu dan Sepanyol: Satu Perbandingan Makna	Member	Completed (2018)

2.	Ali Abdulridha Obaid	UPM (FPP)	PhD	Cultural content in textbooks and teachers' perception and practices of teaching culture in FFL context of secondary schools in Iraq	Member	Completed (2020)
3.	Nuradibah Asbullah	UPM (FBMK)	Master (by Research)	Penukaran kod dalam kalangan pelajar mobiliti Perancis di Malaysia	Member	Completed (2021)
4.	Ummi Syakirah Abdul Rahman	UPM (FBMK)	Master (by Research)	The use of nominal address terms in Spanish movie	Chairman	Completed (2021)
5.	Mohd Adam Fazery Jeffry	UPM (Fbmk)	Master (by Research)	Variasi linguistik dalam kalangan netizen Malaysia di media sosial	Chairman	On-going
6.	Peng JunHua	UPM (FBMK)	PhD	A comparative study of Chinese English and Malaysian English in linguistic landscapes	Chairman	On-going
7.	Wang HaiHua	UPM (FBMK)	PhD	Strategies of culture-loaded words on translation of international publicity of university profile	Chairman	On-going
8.	Zhu Li	UPM (FBMK)	PhD	Gender representation through English-Chinese translation of cosmetic and fragrance web-adverts	Member	On-going
9.	Zhu HongXiang	UPM (FBMK)	PhD	Translation strategies and culture preservation on Chinese street food names into English between China and Malaysia	Member	On-going

10.	Yu Chunli	UPM (FBMK)	PhD	Address terms in subtitle translation on ancient and contemporary Chinese from the perspective of sociolinguistics	Chairman	On-going
11.	Zhou Tianli	UPM (FBMK)	PhD	A comparative study on verbal humour between Chinese and English talk shows based on Cognitive Context Theory	Chairman	On-going
12.	Che Jing	UPM (FBMK)	PhD	Linguistic landscape on campus signs at public universities in Beijing	Member	On-going
13.	M Raadha Krishnan a/l K Murugan	UPM (FBMK)	Master (by Research)	English language use of the Malaysian Indian diaspora	Member	On-going
14.	Cao Jing	UPM (FBMK)	PhD	Translator's voice in characterization of female characters in English translation of *Loutuo Xiangzi*	Chairman	On-going
15.	Chen Shiyue	UPM (FBMK)	PhD	Translating culture specific items in the selected Hangzhou online tourism texts	Chairman	On-going
16.	He Yuan	UPM (FBMK)	PhD	-	Chairman	On-going
17.	Zhang Linyu	UPM (FBMK)	PhD	The Stance Variation and Selective Appropriation in journalistic translation of online *China Daily*	Chairman	On-going
18.	Malah Zubairu	UPM (FBMK)	PhD	Persuasion in campaign tweets of Nigerian presidential candidates of 2021 general elections	Member	On-going
19.	Fan Hua	UPM (FBMK)	PhD	A study of multimodal discourse analysis of Chinese overseas	Member	On-going

				students' intercultural pragmatic competence		
20.	Xu Aifang	UPM (FPP)	PhD	Action research on enhancing intercultural communicative competence via reading amongst English-major college students	Member	On-going

I. REVIEWER			
	Name of Journal	**Ttle of Article**	**Date**
1.	GEMA Online™ Journal of Language Studies, UKM Press	Kesalahan pemilihan dan pembentukan kata dalam terjemahan bahasa Perancis.	January 2015
2.	PERTANIKA, UPM	Pragmatic competence in requests of Thai learners in Spanish	January 2015
3.	GEMA Online™ Journal of Language Studies, UKM Press	Penggunaan strategi komunikasi dalam rutin perundingan makna	December 2016
4.	ASEAN Journal of Teaching & Learning in Higher Education	An evaluative study of using student learning outcome verbs in the correct learning domains	October 2018
5.	Jurnal PERTANIKA Mahawangsa	Penggunaan Instagram dalam kalangan ahli politik di Malaysia	Jun 2019
6.	Journal of Intercultural Communication Research	Impoliteness strategies and social characteristics. An analysis of films in Peninsular Spanish and American English speakers at work	August 2019
7.	Indonesian Journal of EFL and Linguistics	Intrinsic and Extrinsic motivation found on student's written reflection in Play Performance Course	August 2020
8.	Asian Journal of University Education	An analysis on the implementation of Professional Learning Communities in Malaysian secondary schools	December 2020
9.	Indonesian Journal of EFL and Linguistics	The representation of *Ambyar* concept in Javanese contemporary songs.	September 2020

J. EXTENSION			
	Agency	Activity	Date
1.	Malaysian Institute of Translation & Books	Penilai Ujian Terjemahan (Bahasa Melayu – Bahasa Sepanyol)	Oktober 2014

2.	Malaysian Institute of Translation & Books	Teaser Sinopsis buku ke Pesta Buku Frankfurt 2015 – "La Gente del Arrozal"	October 2015
2.	School of Arts, University of Melbourne, Australia	Postdoctoral Appointment	September 2015 – August 2016
3.	Indonesian Journal of EFL and Linguistics	Editor	2016 – current
4.	Language Centre, University of Valladolid, Spain	Student Mobility – Spanish Language Course 2016 (International Programs)	5 – 16 September 2016
5.	Perbadanan Kota Buku	Pengulas Buku	November 2016
6.	Ministry of Health & Malaysian Institute of Translation & Books	Interpreter (Spanish – English) at Mesyuarat 25th Session of Codex Committee on Fats and Oils (CCFO)	27 Feb – 3 March 2017
7.	Universidad de Valladolid, Spain	Teacher Training Program – Spanish as Foreign Language (Advance Level)	17 – 28 July 2017
8.	University of Malaya	Auditor	2017
9.	Malaysian Institute of Translation & Books	Consecutive Interpreter (Spanish – English [vice versa]) for MIHAS 2018	3 April 2018
10.	Malaysian Institute of Translation & Books	Part-time Translator (Academic Certificate: Spanish – Malay)	9 November 2018
11.	Malaysian Institute of Translation & Books	Consecutive Interpreter (Spanish – English) for Business Matching Export Furniture Exhibition	9 – 10 Mac 2019
12.	Malaysian Institute of Translation & Books	Consecutive Interpreter (Spanish – English) for MIHAS 2019	2 April 2019
13.	Attorney General's Chamber, Malaysia (AGC)	Translator of legal documents (Confidentiality Agreements) from Jawi – Spanish	August 2020 – February 2021

14.	Universiti Sains Islam Malaysia	Panel juri pertandingan inovasi InnoMEDC 2020, Seminar Kebangsaan Majlis Dekan Pendidikan Universiti Awam (MEDC) 2020	November 2020
15.	Universiti Kebangsaan Malaysia	Language Instructor (Part Timer) for Spanish Course – Semester 2, 2020-2021	March – July 2021
16.	Kedutaan Besar Malaysia di Madrid dan Casa Asia (Spain)	Projek Kerjasama "Pengenalan kepada Dunia Melayu: Budaya dan Bahasa"	January – April 2022
17.	Innovatio: Journal of Religious Innovation Studies	International Advisory Editorial Board	March 2022 – current
18.	Attorney General's Chamber, Malaysia (AGC)	Translator of legal documents from Jawi – Spanish	January 2022 – Mac 2022